



Dossier du BHI No. S3/8151/CSMWG

LETTRE CIRCULAIRE 29/2008
20 mars 2008

NOUVELLES EDITIONS DE L'APPENDICE 2 A LA S-52 et de son ANNEXE A -
BIBLIOTHEQUE DE PRESENTATION

Référence: LC 25/2004 en date du 21 avril.

Madame la Directrice, Monsieur le Directeur,

1 L'Édition 4.3 de l'Appendice 2 de la Publication S- 52 de l'OHI "Spécifications de l'OHI pour les couleurs et les signes conventionnels des ECDIS" et l'Édition 3.4 de son Annexe A "Bibliothèque de présentation de l'OHI" (PresLib), toutes deux en date de janvier 2008, sont maintenant entrées en vigueur. Des exemplaires sur CD seront fournis aux États membres et aux autres organisations qui avaient antérieurement acheté les éditions maintenant remplacées. Les nouveaux acheteurs du CD de la S-52 devront acquitter la somme de 500 euros par exemplaire. Ces frais serviront à financer et à prendre en charge la mise à jour nécessaire de la PresLib.

2 Les C&S Specs et la PresLib comprennent un ensemble de spécifications, une bibliothèque des signes conventionnels, des tables de couleurs, des tables à consulter ainsi que des règles de symbolisation reliant chaque classe d'objets et attribut de la SENC* à sa présentation appropriée sur l'affichage ECDIS.

3 La PresLib fournit des précisions sur les procédures de mise en oeuvre des spécifications relatives à l'affichage contenues dans les C&S Specs en décodant et en symbolisant les éléments de la SENC. L'Appendice 2 à la S-52 est structuré de la manière suivante :

Spécifications pour les couleurs et les signes conventionnels

○ Annexe A - **Bibliothèque de présentation de l'OHI pour les ECDIS.**

▪ **Bibliothèque de présentation sur traitement de texte**

• **Partie 1** Objets relatifs à la carte

Celle-ci inclut un manuel de l'utilisateur, des instructions spécifiques concernant la symbologie, des tables à consulter, des procédures de symbologie conditionnelles, des tables de couleurs, la Carte 1, des tracés de symboles, les significations des symboles et le diagramme d'essai des couleurs.

✓ **Addendum à la partie 1**

Celui-ci fournit un diagramme pour chaque symbole suivi de références croisées à la INT 1, lorsque celles-ci existent.

• **Partie 2** Objets de navigation à l'intention des navigateurs

* Carte électronique de navigation fonctionnelle : données détenues dans le système ECDIS résultant de la transformation de la carte de navigation électronique (ENC) pour une utilisation appropriée.

Celle-ci inclut les classes d'objets et attributs des navigateurs ainsi que leur symbolisation.

- **Bibliothèque de présentation numérique et autre logiciel**
Celle-ci inclut une bibliothèque des symboles, des tables de couleurs et des tables à consulter, en tant que fichiers .dai ; la carte ECDIS No.1 et le diagramme d'essai des couleurs, des tables à consulter à utilisation spécifique, un logiciel d'étalonnage des tubes cathodiques et un programme « C » LITDSN.
- Annexe B - **Procédure pour l'étalonnage initial des tubes cathodiques en couleurs**
Annexe C - **Procédure pour la maintenance de l'étalonnage des tubes cathodiques.**

4 La mise à jour de l'Appendice 2 à la S-52 est assurée par le groupe de travail de l'OHI sur la tenue à jour des signes conventionnels (CSMWG). Le CSMWG est un organe subsidiaire du Comité sur les besoins hydrographiques pour les systèmes d'information - CHRIS.

5 Les modifications aux C&S Specs et à la PresLib, formulées lors des 15e, 16e et 17e réunions du CSMWG, organisées respectivement en 2005, 2006 et 2007 ont été incluses dans les documents de maintenance (MD) No. 5 et 6, également inclus sur le CD de la S-52, afin d'indiquer où ces modifications ont affecté les éditions 4.3 des C&S Specs et 3.4 de la PresLib. Le document de maintenance No 5 présente la symbologie élaborée par le CSMWG pour afficher les nouveaux objets et attributs présentés dans le supplément No. 1 de la S-57 (Edition 3.1.1) en vue d'adapter les éléments de l'OMI nouvellement introduits tels que les zones maritimes particulièrement sensibles (PSSAs) et les voies de circulation archipélagiques (ASL). Le document de maintenance No 6 comprend toutes les modifications résultant des normes de fonctionnement pour les ECDIS qui ont été adoptées par l'OMI en décembre 2006.

6 La bibliothèque "officielle" des symboles de l'OHI autorisée est présentée dans un format lisible en tant que fichier de traitement de texte qui forme l'addendum à la partie 1. La version numérique (fichier dai) est fournie en tant qu'option du fabricant. La nouvelle édition du fichier dai, comme les précédentes, a été créée gracieusement pour l'OHI par Furuno Finland ; cependant ceci ne sera peut être pas possible pour les éditions futures. L'existence continue d'une bibliothèque de présentation numérique dépendra de la disponibilité d'un fournisseur adapté.

7 Les nouvelles éditions des C&S Specs et de la PresLib remplacent les éditions précédentes qui avaient été annoncées dans la lettre circulaire en référence.

8 Le BHI exprime sa reconnaissance à toutes les personnes qui ont contribué à la préparation de ces nouvelles éditions, et remercie en particulier le BSH, la NOAA des Etats-Unis, le SHA et Furuno Finland pour leur soutien continu.

Veillez agréer, Madame la Directrice, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération.

Pour le Comité de direction,



Capitaine de vaisseau Robert WARD
Directeur

PJ : CD de la S-52.